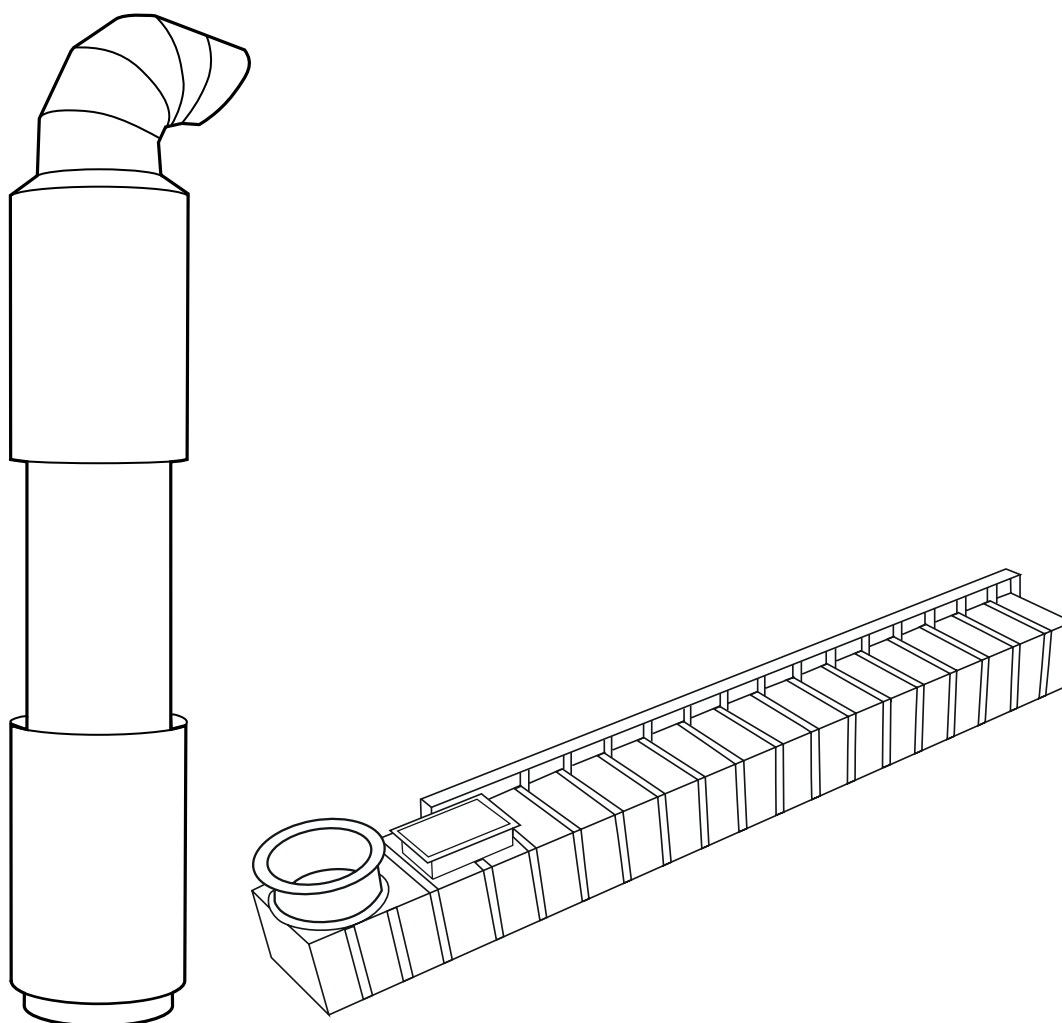


Original instructions
UF600



GB ... 13	SE ... 16	DE ... 19	ES ... 23
FR ... 27	IT ... 31	NL ... 35	NO ... 39
PL ... 43	RU ... 47	Appendix A ... 51	

- GB** The introduction pages consist mainly of pictures. For translation of the English texts used, see the respective language pages.
- SE** Introduktionssidorna består huvudsakligen av bilder. För översättning av de engelska texter som används, se respektive språksidor.
- DE** Die Einleitungsseiten bestehen hauptsächlich aus Bildern. Für die Übersetzung der verwendeten Texte in englischer Sprache, siehe die entsprechenden Sprachseiten.
- ES** Las páginas introductorias contienen básicamente imágenes. Consulte la traducción de los textos en inglés que las acompañan en las páginas del idioma correspondiente.
- FR** Les pages de présentation contiennent principalement des images. Pour la traduction des textes en anglais, consultez la page correspondante à la langue souhaitée.
- IT** Le pagine introduttive contengono prevalentemente immagini. Per le traduzioni dei testi scritti in inglese, vedere le pagine nelle diverse lingue.
- NL** De inleidende pagina's bevatten hoofdzakelijk afbeeldingen. Voor een vertaling van de gebruikte Engelse teksten, zie de pagina's van de resp. taal.
- NO** Introduksjonssidene består hovedsakelig av bilder. For oversettelse av de engelske tekstene, se de respektive språksidene.
- PL** Początkowe strony zawierają głównie rysunki. Tłumaczenie wykorzystanych tekstów angielskich znajduje się na odpowiednich stronach językowych.
- RU** Страницы в начале Инструкции состоят в основном из рисунков, схем и таблиц. Перевод встречающегося там текста приведен в разделе RU.

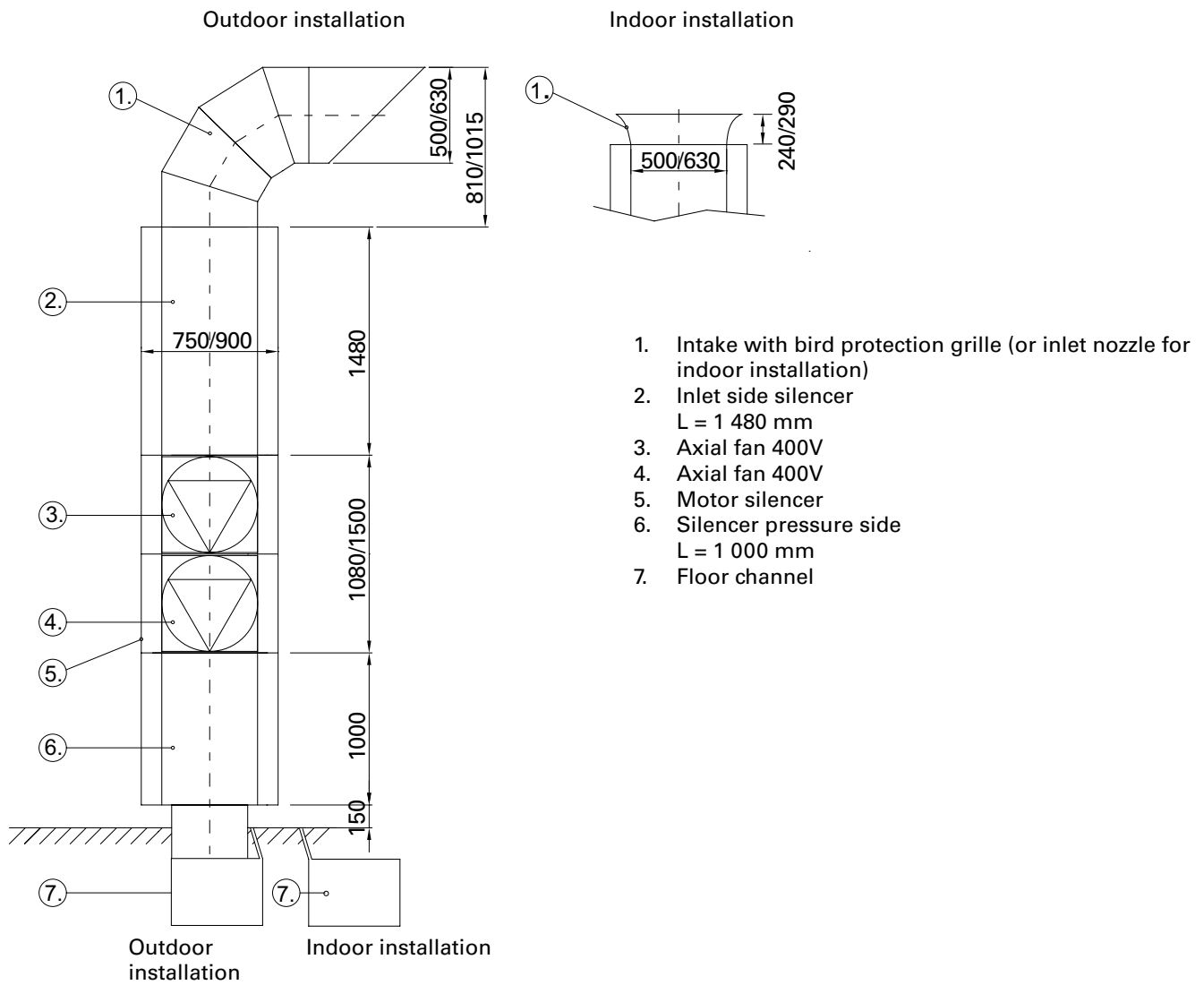


Fig. 1 Dimensions

Installation alternatives

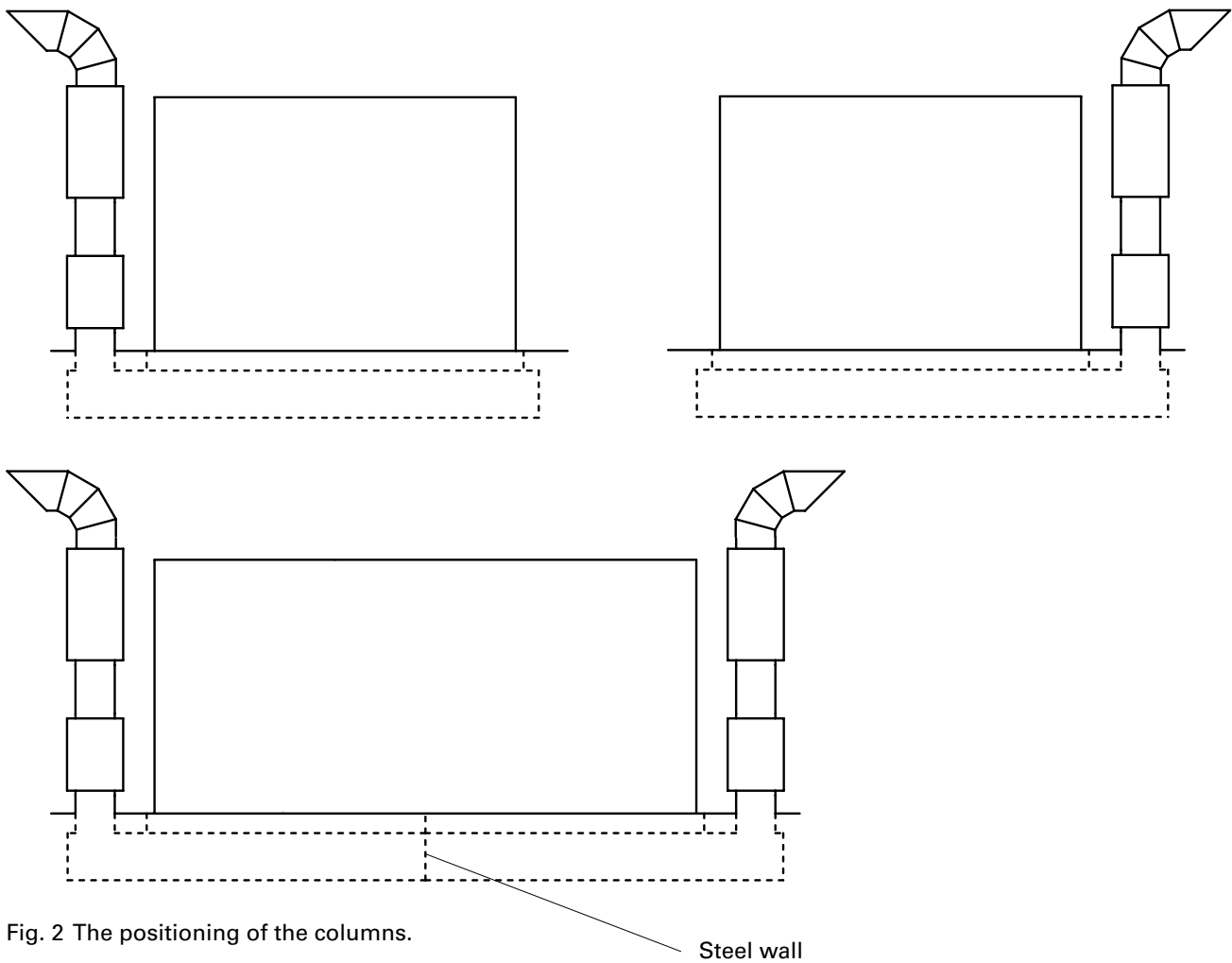


Fig. 2 The positioning of the columns.

Steel wall

Mounting

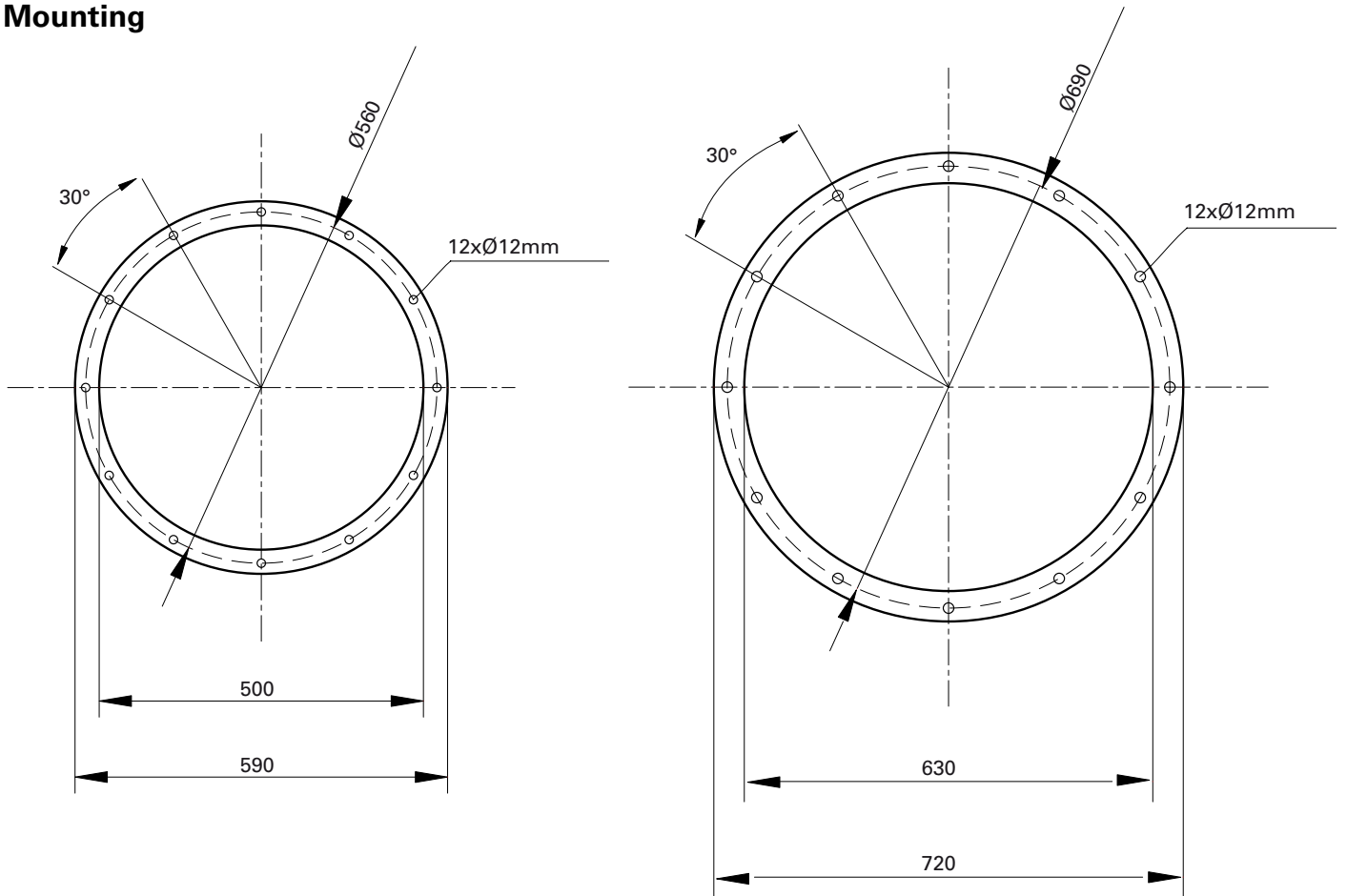


Fig. 3 Flange sizes

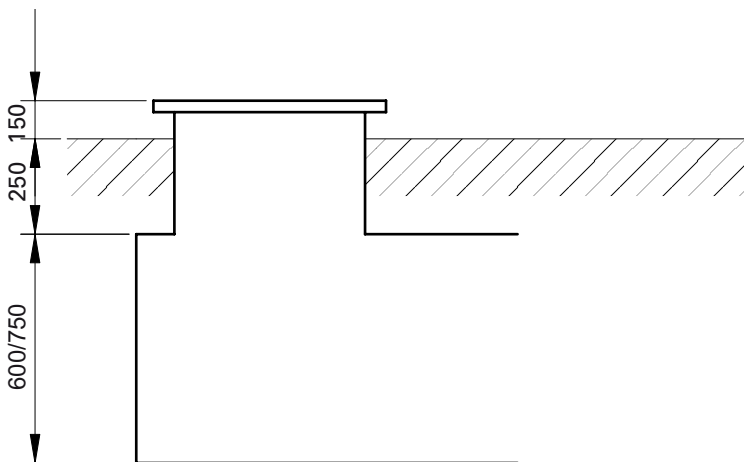


Fig. 4 Connection box

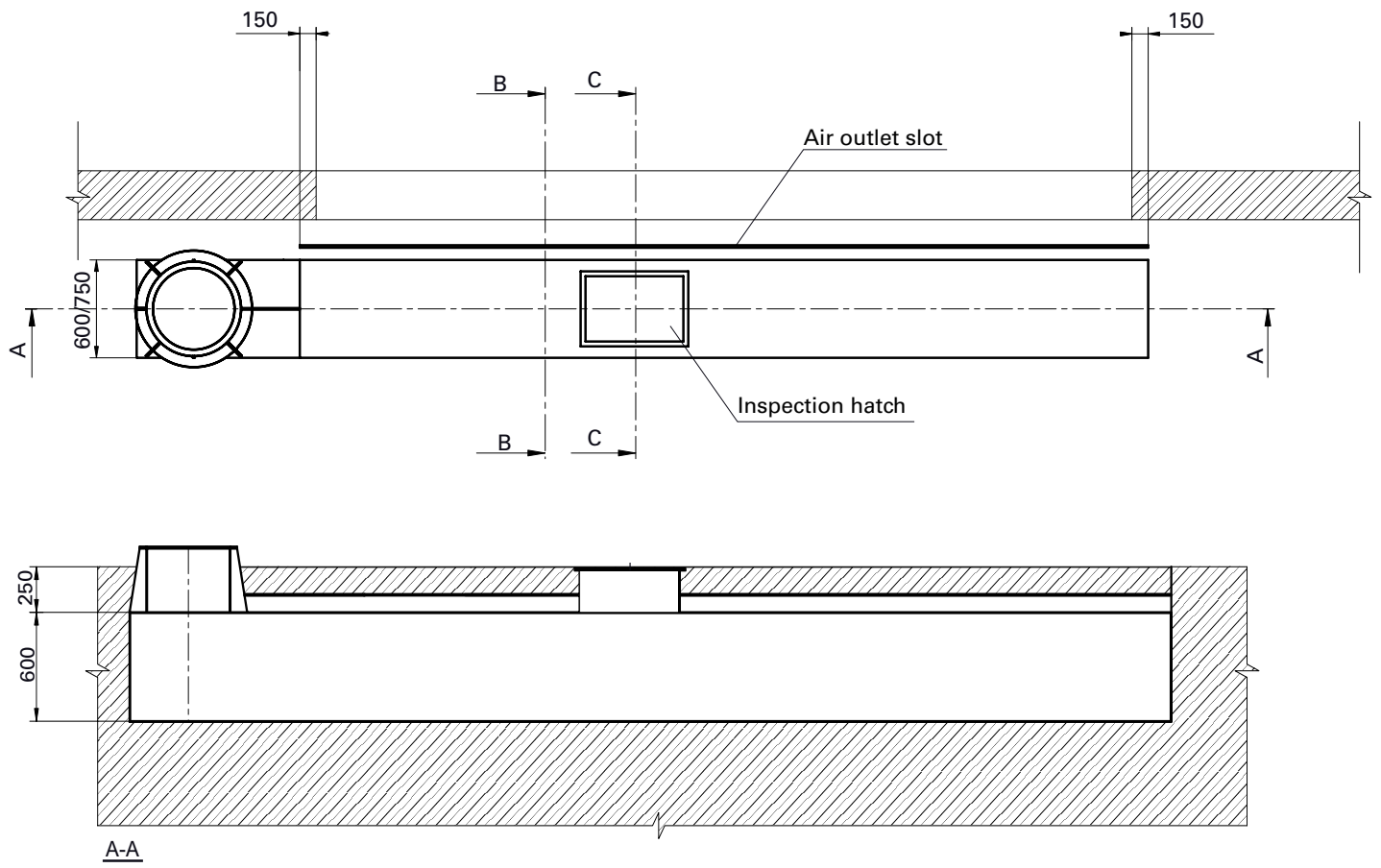


Fig. 5.1 Floor channel

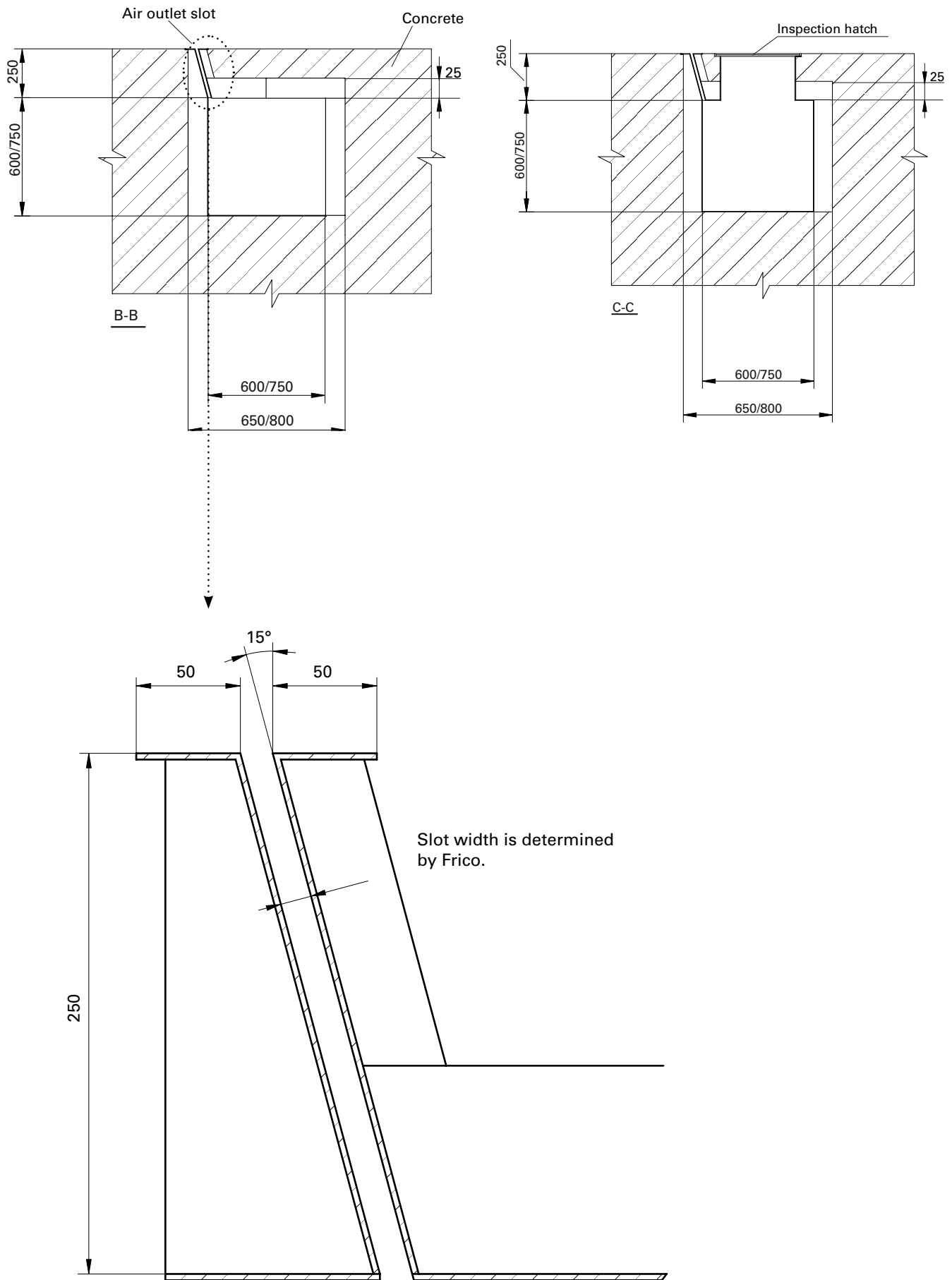


Fig. 5.2 Floor channel - cross sections

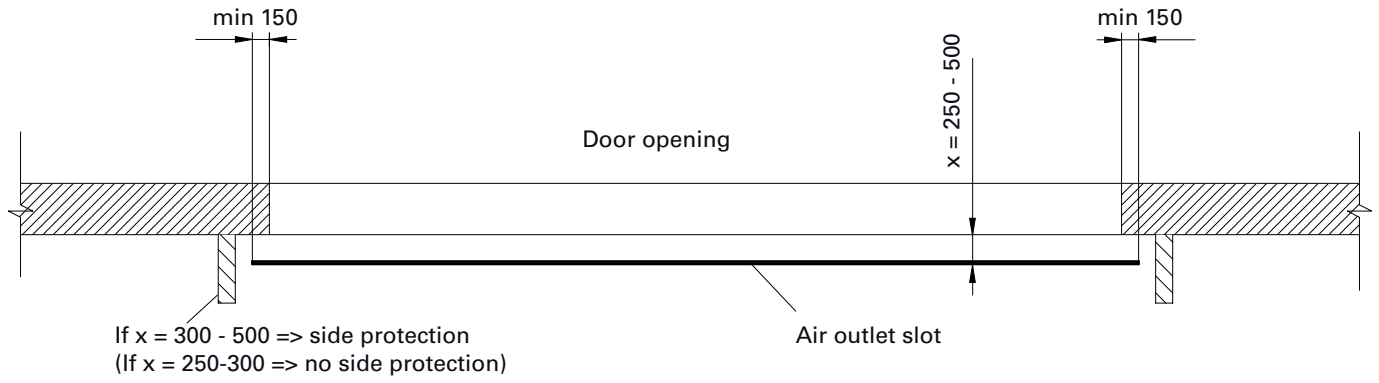


Fig. 6 Air outlet slot

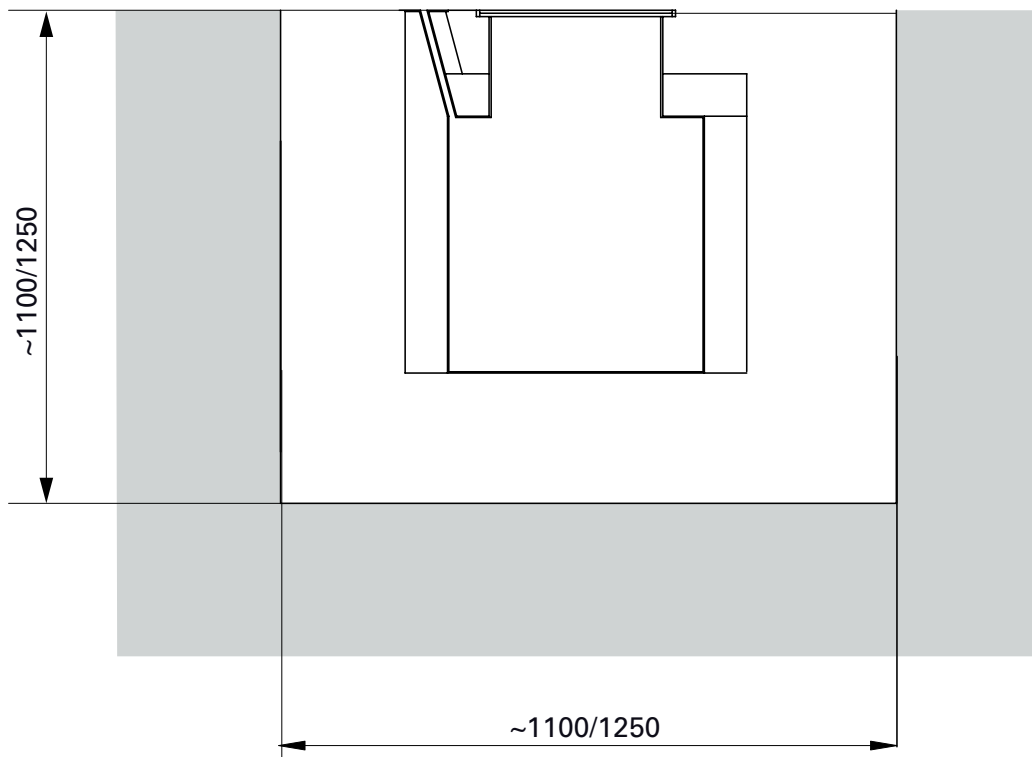
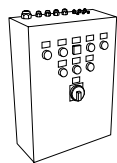


Fig. 7 Pit for embedment

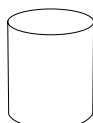
Accessories



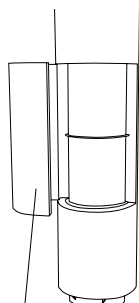
UFC600



AGB304



UFEH



UFMS

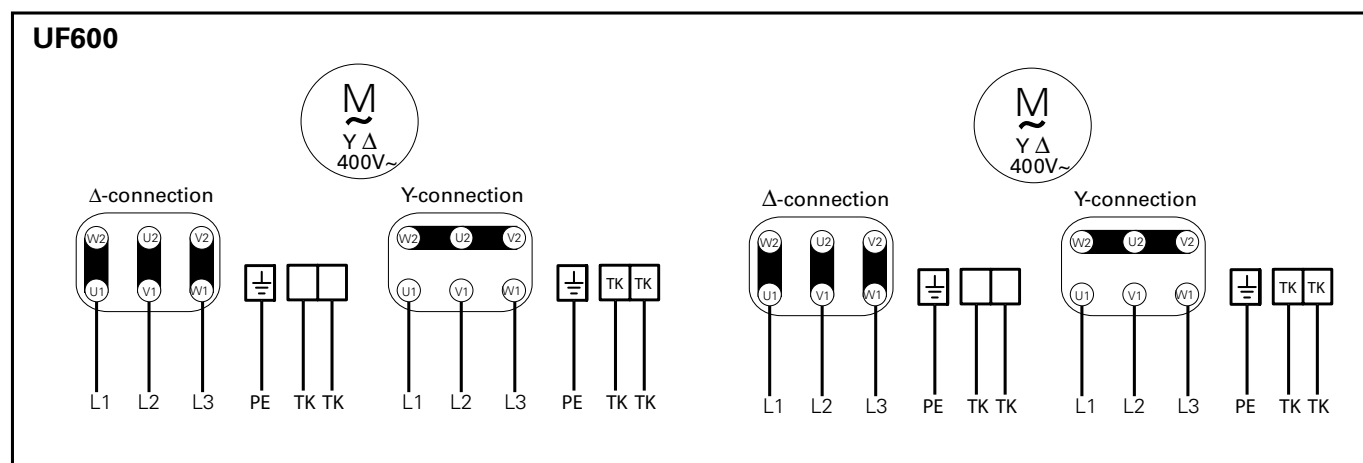


UFS

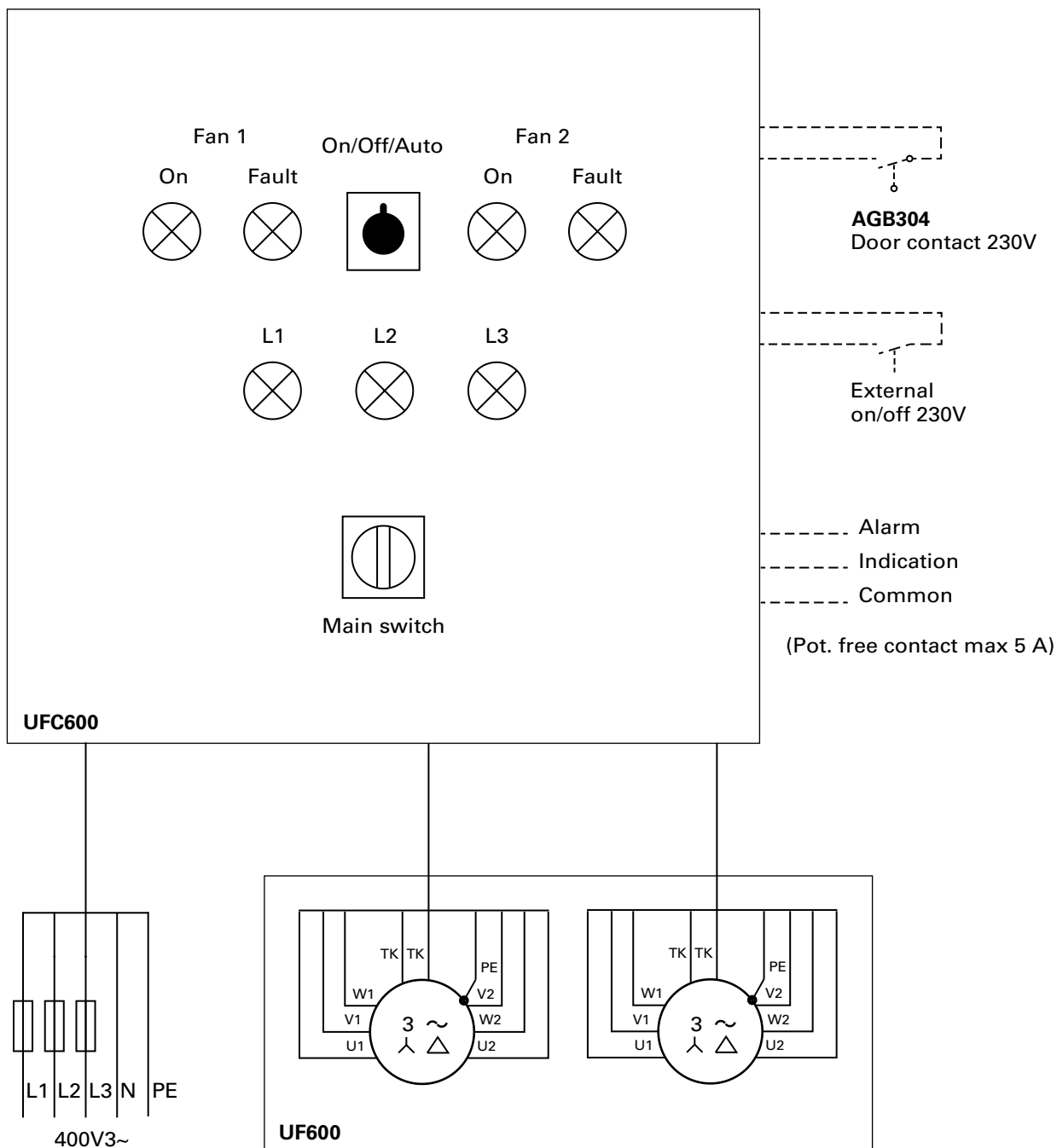
Type	Description	HxWxD [mm]
UFC601	Control box UF601	600x600x210
UFC602	Control box UF602	600x600x210
UFC603	Control box UF603	600x600x210
UFC604	Control box UF604	800x600x210
UFC605	Control box UF605	800x600x210
AGB304	Position limit switch, IP67	
UFEH505	Pillar extension, Ø500 mm, for UF601	L: 500
UFEH510	Pillar extension, Ø500 mm, for UF601	L: 1000
UFEH515	Pillar extension, Ø500 mm, for UF601	L: 1500
UFEH520	Pillar extension, Ø500 mm, for UF601	L: 2000
UFEH605	Pillar extension, Ø630 mm, for UF602-605	L: 500
UFEH610	Pillar extension, Ø630 mm, for UF602-605	L: 1000
UFEH615	Pillar extension, Ø630 mm, for UF602-605	L: 1500
UFEH620	Pillar extension, Ø630 mm, for UF602-605	L: 2000
UFMS750	Motor silencer Ø750 mm, for UF601	
UFMS900	Motor silencer Ø900 mm, for UF602-605	
UFS750	Securing strip Ø750 mm, for UF601	
UFS900	Securing strip Ø900 mm, for UF602-605	

Wiring diagrams UF600

Internal wiring diagram



UFC600



Technical specifications

✳ Ambient, no heat - UF600 (IP54)

Type for indoor installation	Type for outdoor installation	Output [kW]	Air velocity* [m/s]	Voltage [V]	Amperage [A]	Dimensions floor channel [mm]	Diameter fans [mm]	Diameter silencer [mm]
UF601 Indoor	UF601 Outdoor	2x4	30	400V3~	2x7,1	600x600	500	750
UF602 Indoor	UF602 Outdoor	2x7,5	35	400V3~	2x13,7	750x750	630	900
UF603 Indoor	UF603 Outdoor	2x11	38	400V3~	2x22	750x750	630	900
UF604 Indoor	UF604 Outdoor	2x15	38	400V3~	2x28,5	750x750	630	900
UF605 Indoor	UF605 Outdoor	2x18,5	40	400V3~	2x33,7	750x750	630	900

*) Depends on the design of the floor channel.

Dimensioning

		Door width [m]						
Door height [m]		3 m	4 m	5 m	6 m	7 m	8 m	10 m
	3 m	UF601	UF601	UF601	UF601			
	4 m		UF602	UF602	UF602			
	5 m			UF603	UF603	UF604	UF605	
	6 m				UF604		UF605	UF605

Other door sizes on request. For larger openings, two pillars are required. Please contact Frico.

Istruzioni operative e di installazione

Raccomandazioni generali

Leggere attentamente queste istruzioni prima di installare e utilizzare l'unità. Conservare questo manuale per un futuro utilizzo.

Il prodotto può essere utilizzato solo in base alle istruzioni operative e di installazione.

La garanzia è valida solo se il prodotto viene utilizzato come indicato e seguendo le istruzioni.

Applicazioni e funzionamento

UF600 crea una barriera d'aria molto efficace grazie all'aria ad alta velocità spinta attraverso uno stretto canale situato nel pavimento all'interno dell'apertura della porta. Una barriera d'aria con mandata verticale da pavimento offre la migliore protezione possibile dall'aria fredda che penetra all'interno del locale.

Il modello UF600 comprende una colonna completa di cuffia di ripresa, silenziatori, ventilatori e un condotto a pavimento dotato di feritoia per l'uscita dell'aria. La colonna può essere collocata all'esterno (o all'interno) dell'ambiente, su uno dei lati dell'apertura. Il condotto a pavimento è incluso nel pavimento. La sua larghezza è adattata in base alla porta specifica.

Limiti temperatura ambiente: -20 °C –55 °C.
Classe di protezione: IP54.

Funzionamento

L'aria viene aspirata attraverso la ripresa sopra all'unità ed emessa attraverso una stretta feritoia di mandata sul pavimento. L'aria viene distribuita ad alta velocità tra i locali creando una barriera protettiva. La barriera d'aria riduce al minimo le correnti d'aria fredda e la dispersione di calore attraverso i passaggi aperti. La feritoia di mandata dell'aria è inclinata di 15° verso l'esterno, per ottenere la migliore protezione. Per la miglior protezione, si consiglia di impostare diverse posizioni di apertura della porta per evitare che rimanga aperta oltre il necessario. L'efficienza della porta a lama d'aria dipende dalla differenza di temperatura e pressione dell'aria tra i locali separati dalla barriera stessa e dall'eventuale pressione provocata dal vento. **NOTA! Una pressione**

negativa all'interno dell'edificio riduce considerevolmente l'efficienza della porta a lama d'aria, pertanto è bene intervenire per bilanciare la portata della ventilazione.

Montaggio - vedere l'Appendice A

L'unità UF600 viene assemblata in base a questo manuale e fissata con il kit di bulloneria in dotazione. Il canale a pavimento è fuso nel pavimento insieme alla feritoia di mandata dell'aria, lo sportello di ispezione e la scatola dei collegamenti. La feritoia di mandata dell'aria deve estendersi per circa 150 mm oltre i bordi della porta. L'unità UF600 è collegata alla scatola dei collegamenti con la flangia riportata in questo manuale, vedere fig. 3.

È possibile ordinare l'estensione della colonna come accessorio.

L'unità UF600 deve essere fissata al soffitto o al muro per evitare il rischio di ribaltamento nel caso in cui l'unità venga colpita da un veicolo. L'unità UF600 deve inoltre essere protetta contro le collisioni.

Se la feritoia di uscita dell'aria si trova a una distanza superiore a 300 mm dall'apertura della porta, il condotto a pavimento deve essere prolungato o è necessario montare una protezione laterale da entrambi i lati della porta per aumentare l'effetto della barriera a lama d'aria. Il carico massimo standard sul condotto a pavimento è di 7 tonnellate, fino a 20 tonnellate su ordinazione speciale.

Collegamenti elettrici

Il collegamento elettrico della porta a lama d'aria deve essere eseguito solo da un elettricista esperto e nel rispetto dell'ultima edizione della normativa IEE sui cablaggi. Il collegamento avviene tramite la scatola dei morsetti situata all'esterno dell'alloggiamento del ventilatore.

Consultare gli schemi elettrici.

Assistenza, riparazioni e manutenzione

Per tutte le operazioni di assistenza, riparazione e manutenzione, scollegare prima l'alimentazione.

Il livello di pulizia può variare in base alle

condizioni locali. La pulizia deve essere effettuata almeno due volte l'anno. Controllare periodicamente quanto segue, in base ai requisiti ufficiali, ma almeno una volta all'anno:

- I collegamenti delle viti, in particolare i raccordi del rotore.
- C'è sporcizia nella ruota del ventilatore? Se sì, rimuoverla.
- Si sono formati accumuli nel rotore? Se sì, rimuoverli.
- Funzioni e impostazioni della centralina UFC600.
- Corrente di funzionamento.
- Il condotto a pavimento deve essere pulito regolarmente attraverso lo sportello di ispezione.

NOTA! L'alimentazione deve essere sempre scollegata prima di smontare qualsiasi parte dell'unità.

Surriscaldamento

Tutti i motori sono dotati di un interruttore di sicurezza termica integrato che interviene arrestando la barriera a lama d'aria nel caso in cui la temperatura del motore aumenti eccessivamente. L'interruttore si resetta automaticamente quando la temperatura del motore rientra nei limiti operativi del motore.

La centralina UFC600 è dotata di protezione del motore per ciascuno dei motori dei ventilatori. In caso di sovraccarico, la protezione del motore interverrà arrestando la barriera a lama d'aria. È necessario resettare manualmente la protezione del motore. Se interviene la protezione del motore, controllare i fusibili e accertarsi che l'ingresso dell'aria non sia ostruito.

Risoluzione dei problemi

Se i ventilatori non funzionano o non funzionano adeguatamente, controllare:

- Alimentazione elettrica, fusibili, interruttore di sicurezza o generale, eventuali timer o orologi programmatori/termostato (ove previsto) che avvia e arresta l'unità.
- Funzioni e impostazioni del kit iniziale UFC600.
- Che l'interruttore di fine corsa funzioni.

- Che non sia intervenuta la protezione termica dei motori.
- Che la griglia di ripresa/il filtro non siano sporchi.
- Che non sia intervenuta la protezione termica dei motori.

Se il guasto persiste, contattare un tecnico dell'assistenza qualificato.

Drenaggio

Se c'è il rischio di presenza di grandi quantità di acqua nel condotto a pavimento, è necessario collegare un tubo di scolo al collegamento esistente ad 1" (filettatura interna).

Non collegare il drenaggio allo scarico (rischio di scoppio del blocco dell'acqua).

Start-up current

I fusibili esterni devono essere adattati alla corrente di avviamento del motore.

Sicurezza

- Non coprire le superfici della porta a lama d'aria o ostruire la ripresa dell'aria, poiché potrebbe causare temperature eccessive che possono rivelarsi pericolose e provocare un malfunzionamento del motore del ventilatore.
- Non bloccare la feritoia di uscita dell'aria.
- La velocità dell'aria sarà troppo elevata perché una persona possa passare attraverso il flusso d'aria. È vietato l'ingresso attraverso l'apertura senza la protezione di un veicolo, ecc.

Opzioni di controllo

La centralina UFC è disponibile come accessorio.

Accessori

UFC, centralina

Avvio Y/D con ritardo tra i motori. Possibilità di avvio mediante contatto porta o interruttore di fine corsa od On/Off esterno. Protezione del motore integrata per ciascun ventilatore. Allarme e indicatore di funzionamento.



AGB304, interruttore di fine corsa

Avvia la porta a lama d'aria quando la porta è aperta e la arresta quando la porta è chiusa. Contatto alternativo 4 A, 230 V~. IP67.

UFEH, estensione colonna

Per un montaggio interno, la ripresa dell'aria deve trovarsi sopra l'apertura della porta, pertanto talvolta è necessaria un'estensione della colonna. Questa si trova tra il convogliatore aria di ripresa e il silenziatore superiore.

UFMS, silenziatore motore

Il silenziatore motorizzato aggiuntivo offre un livello di rumorosità inferiore e una torre uniforme.

UFS, striscia di fissaggio

La striscia di fissaggio viene montata attorno al silenziatore superiore e fissata a parete per evitare il rischio di ribaltamento.

Spiegazione delle pagine 1-12

Fig. 1 Dimensioni

1. Ripresa dell'aria con griglia di protezione antivoltale (o boccaglio di presa d'aria per installazione interna)
2. Silenziatore bocca aspirante
L = 1.480 mm
3. Ventilatore assiale 400 V
4. Ventilatore assiale 400 V
5. Silenziatore motore
6. Silenziatore bocca premente
L = 1.000 mm
7. Condotto a pavimento

Alternative di installazione

Fig. 2 Il posizionamento delle colonne

È possibile collocare la colonna di ventilazione da entrambi i lati della porta. Per le porte più grandi sono spesso necessarie due colonne di ventilazione - che devono essere collocate sui due lati. Quando due unità vengono posizionate su ciascun lato della porta, il canale a pavimento deve essere diviso nel centro da una parete in acciaio per impedire che i ventilatori lavorino l'uno contro l'altro.

Montaggio

Fig. 3 Dimensioni delle flange

La torre è collegata alla scatola dei collegamenti con flange di queste dimensioni montate sui silenziatori. La flangia UF600 è dotata di fori di Ø12 mm.

Fig. 4 Morsettiera

La scatola dei collegamenti si trova nel punto in cui la torre è collegata al condotto a pavimento. Per ulteriori informazioni, contattare Frico.

Fig. 5, 5.1 Canale a pavimento, - sezioni trasversali

La scatola del condotto a pavimento è in acciaio fuso nel pavimento di cemento. L'apertura di mandata è a livello del pavimento, il più vicino possibile all'apertura del pavimento. La lunghezza della scatola e l'angolazione e la larghezza della colonna vengono determinati in fase di pianificazione del progetto.

È possibile realizzare il condotto in un unico pezzo o consegnarlo in sezioni che vengono poi saldate sul posto e includere una feritoia di mandata dell'aria, una scatola dei collegamenti e uno sportello di ispezione. Le misure rappresentano suggerimenti. La feritoia di mandata dell'aria deve estendersi per circa 150 mm oltre il bordo della porta. Per ulteriori informazioni, contattare Frico.

Fig. 6 Feritoia porta a lama d'aria

Per compensare la forza della pressione verso l'interno, la feritoia della barriera a lama d'aria è disposta ad un angolo esterno di circa 15°. La feritoia della barriera a lama d'aria deve essere almeno 300 mm più larga dell'apertura della porta. Se la feritoia di uscita dell'aria si trova a una distanza superiore a 300 mm dall'apertura della porta, il condotto a pavimento deve essere prolungato o è necessario montare una protezione laterale da entrambi i lati della porta per aumentare l'effetto della barriera a lama d'aria.

Fig. 7 Incavo per incasso

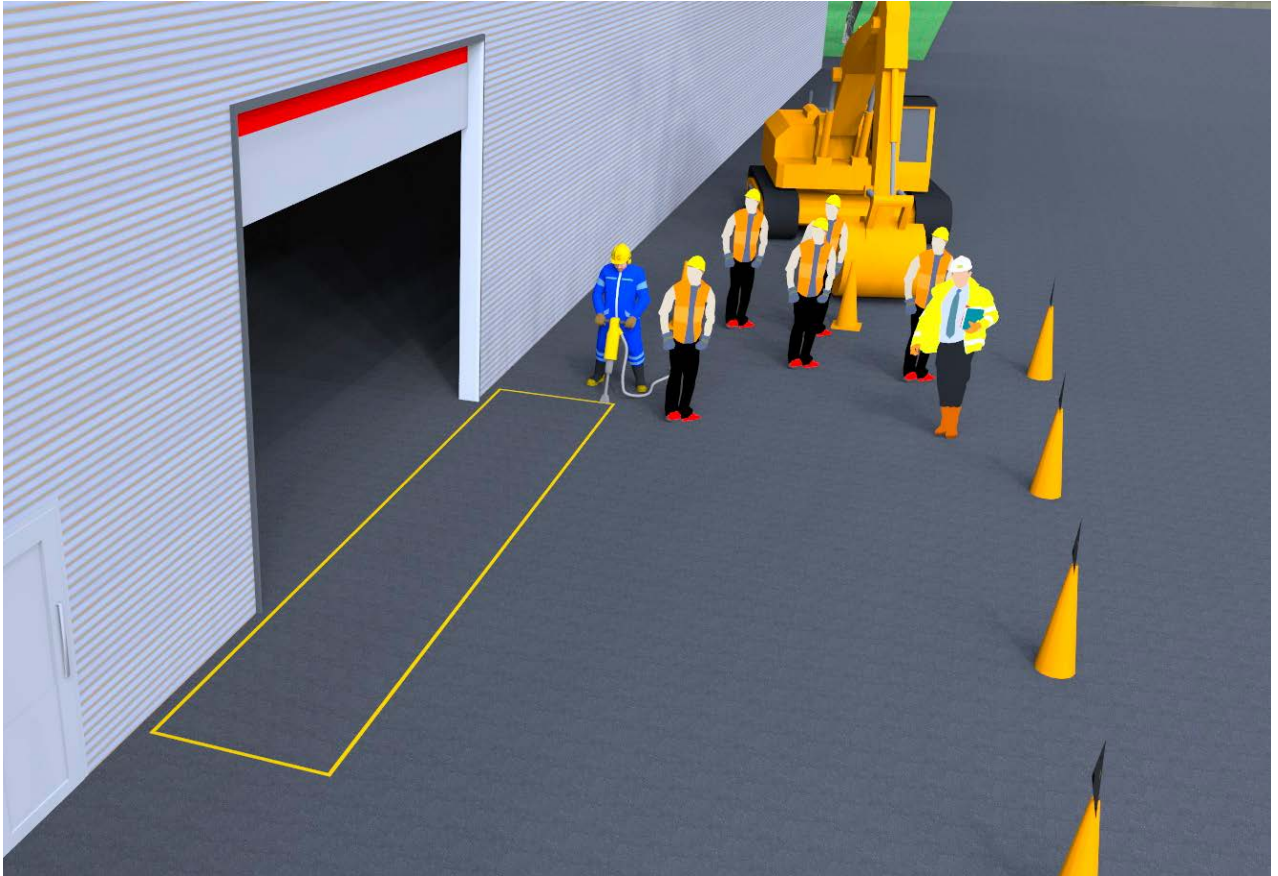
Traduzione delle pagine 1-11

English	Italiano
Steel wall	Parete in acciaio
Air outlet slot	Feritoia di uscita dell'aria
Inspection hatch	Sportello di ispezione
Concrete	Calcestruzzo
Slot width is determined by Frico	La larghezza della feritoia è determinata da Frico
Door opening	Apertura della porta
Side protection	Protezione laterale
Type	Tipo
Description	Descrizione
HxWxD	AxLxP
Control box	Centralina
Position limit switch	Interruttore di fine corsa
Pillar extension	Estensione della colonna
Motor silencer	Silenziatore motore
Securing strip	Striscia di fissaggio

Appendix A

UF600

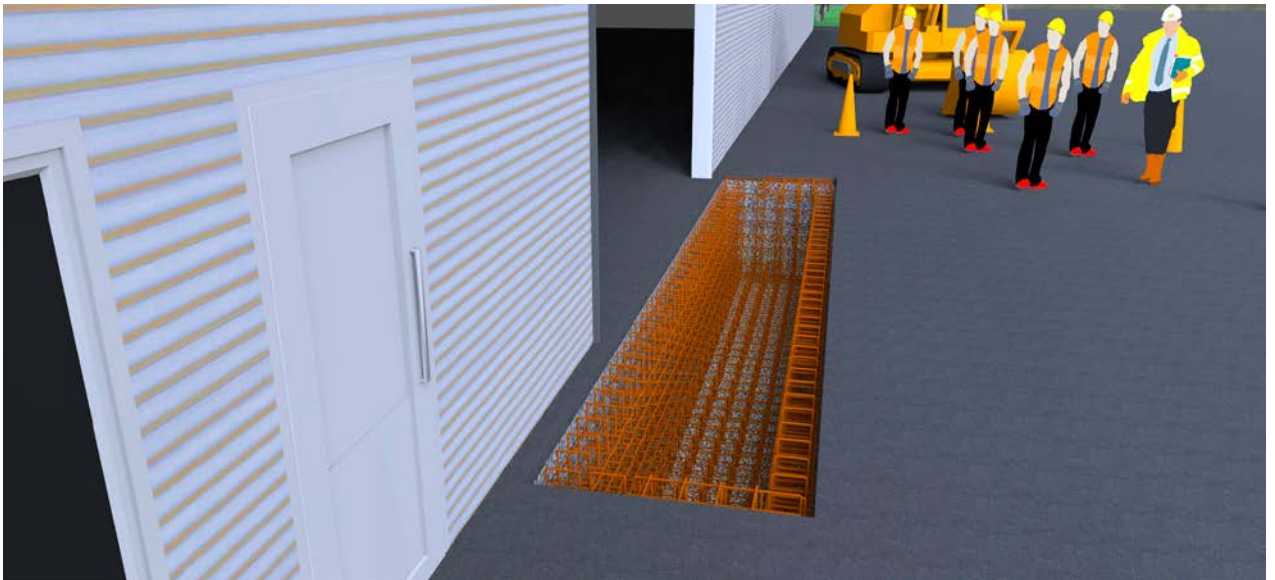
1



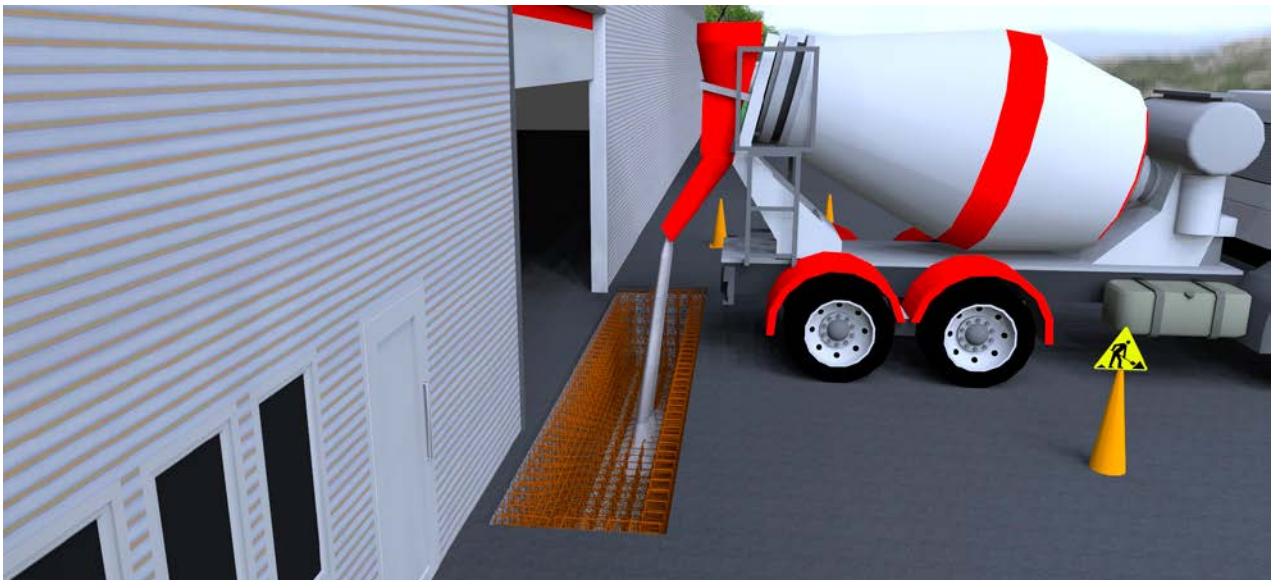
2



3



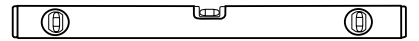
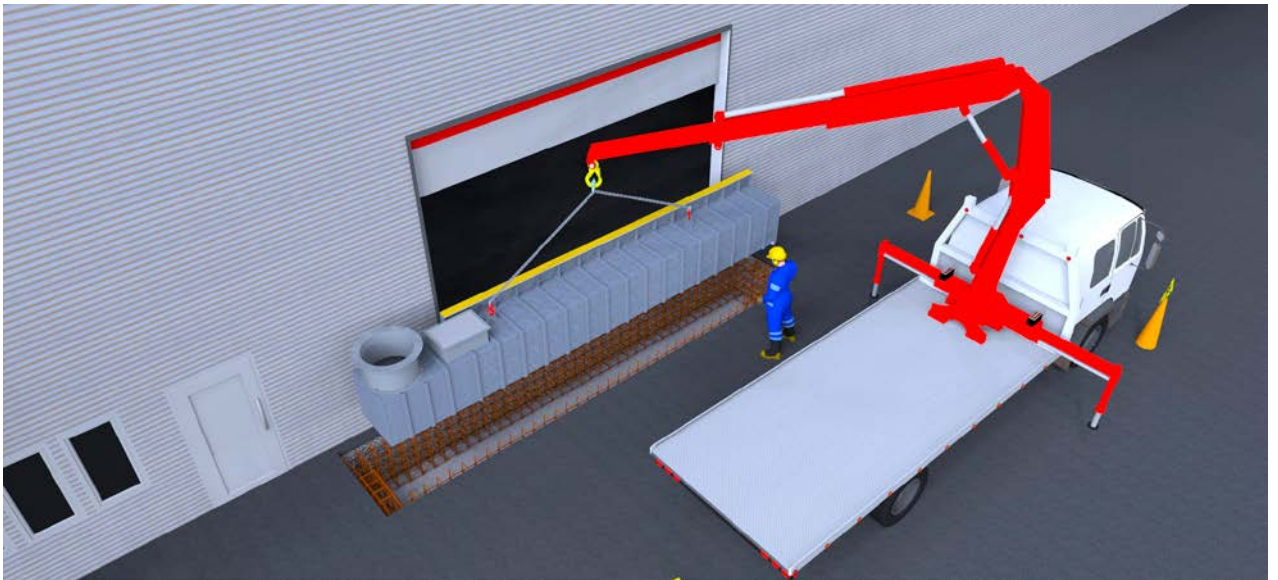
4



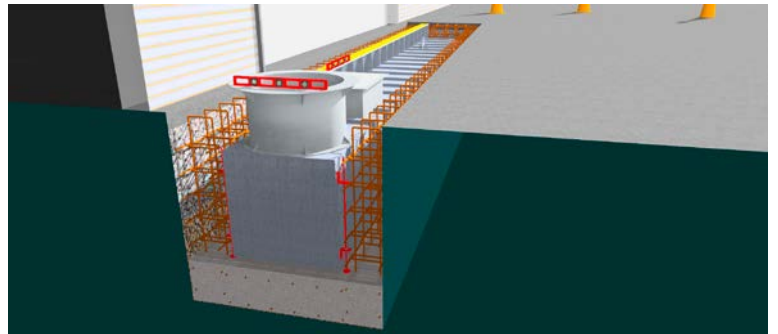
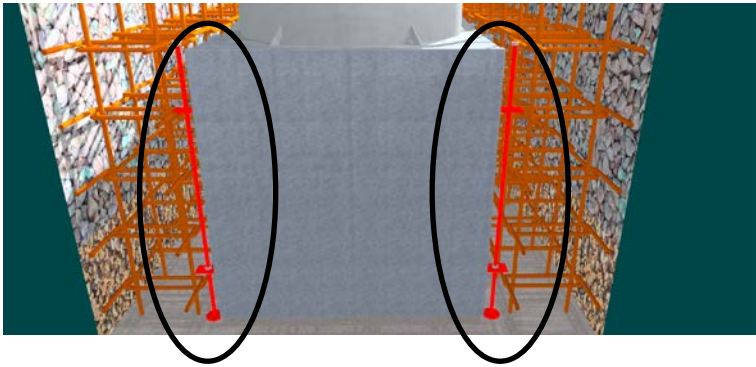
5



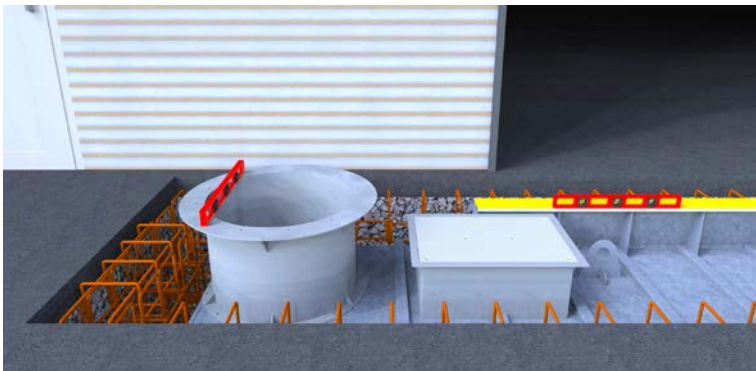
6



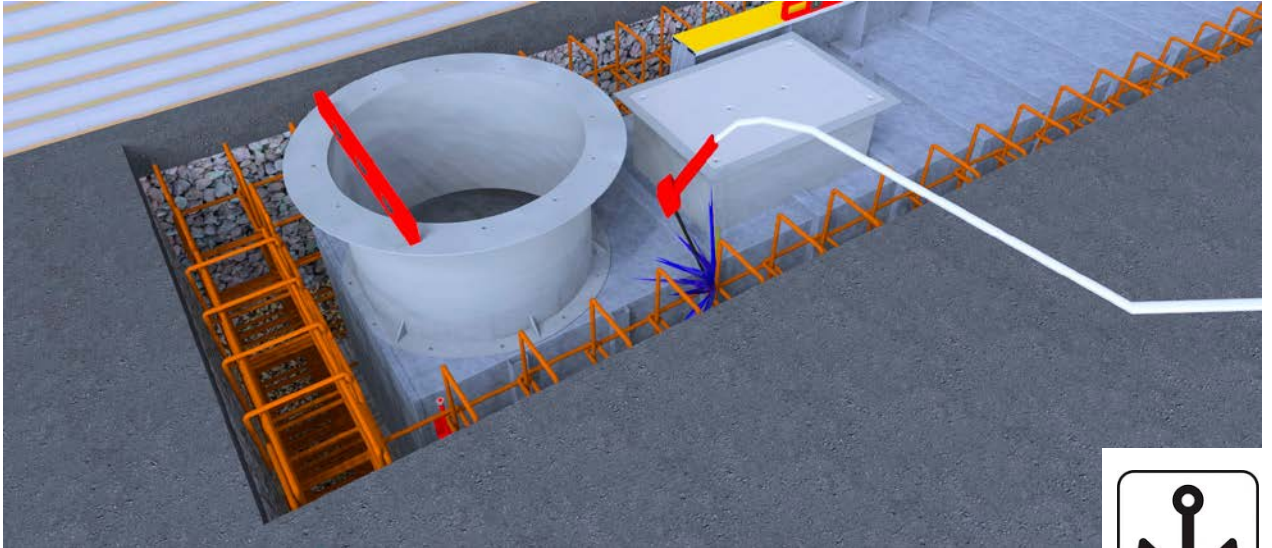
7



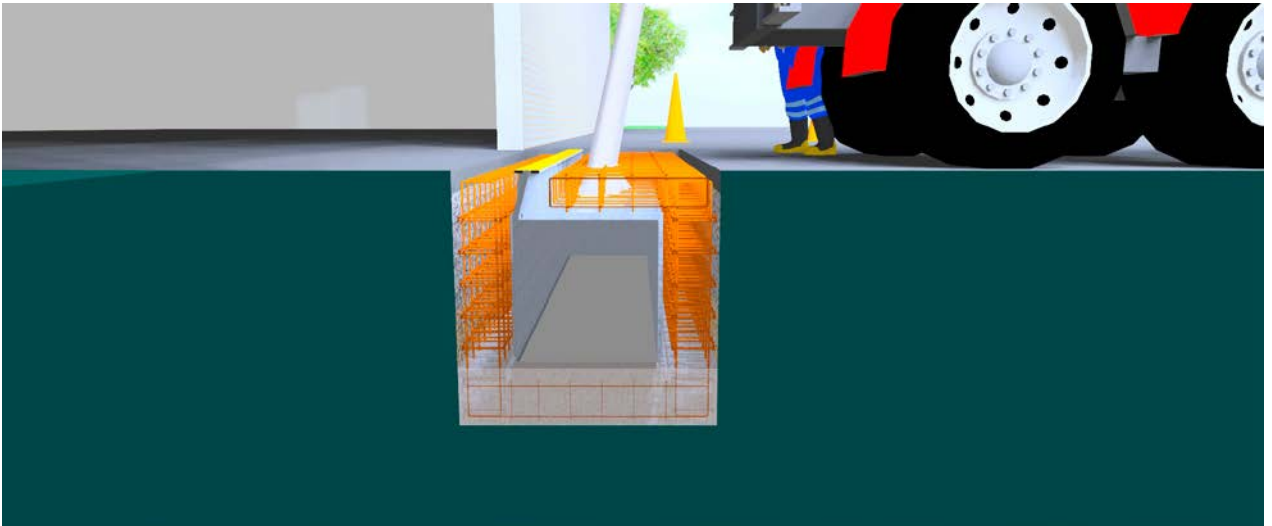
8



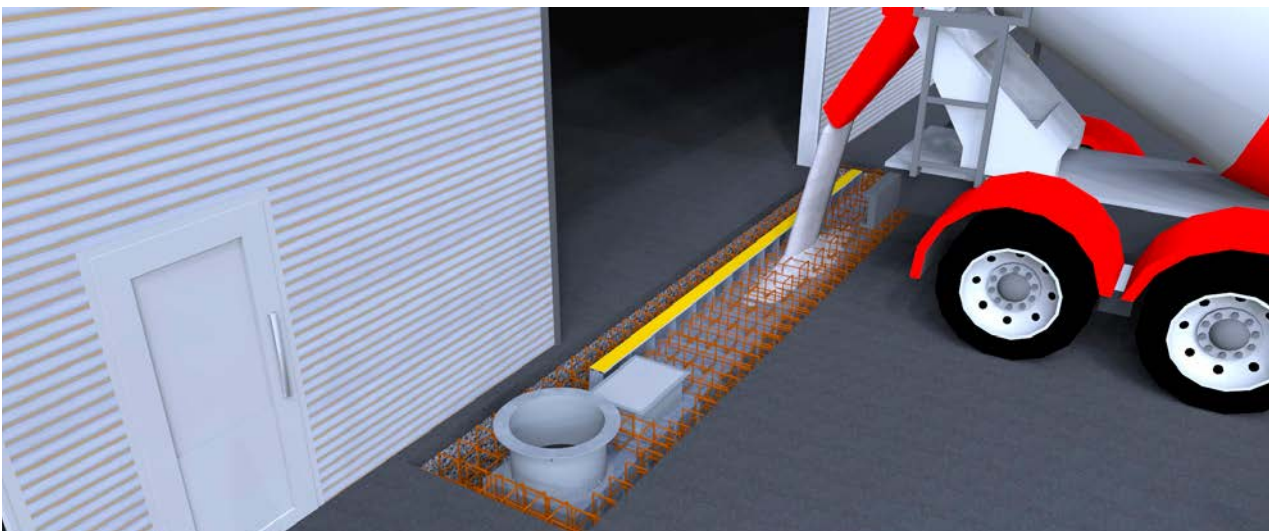
9



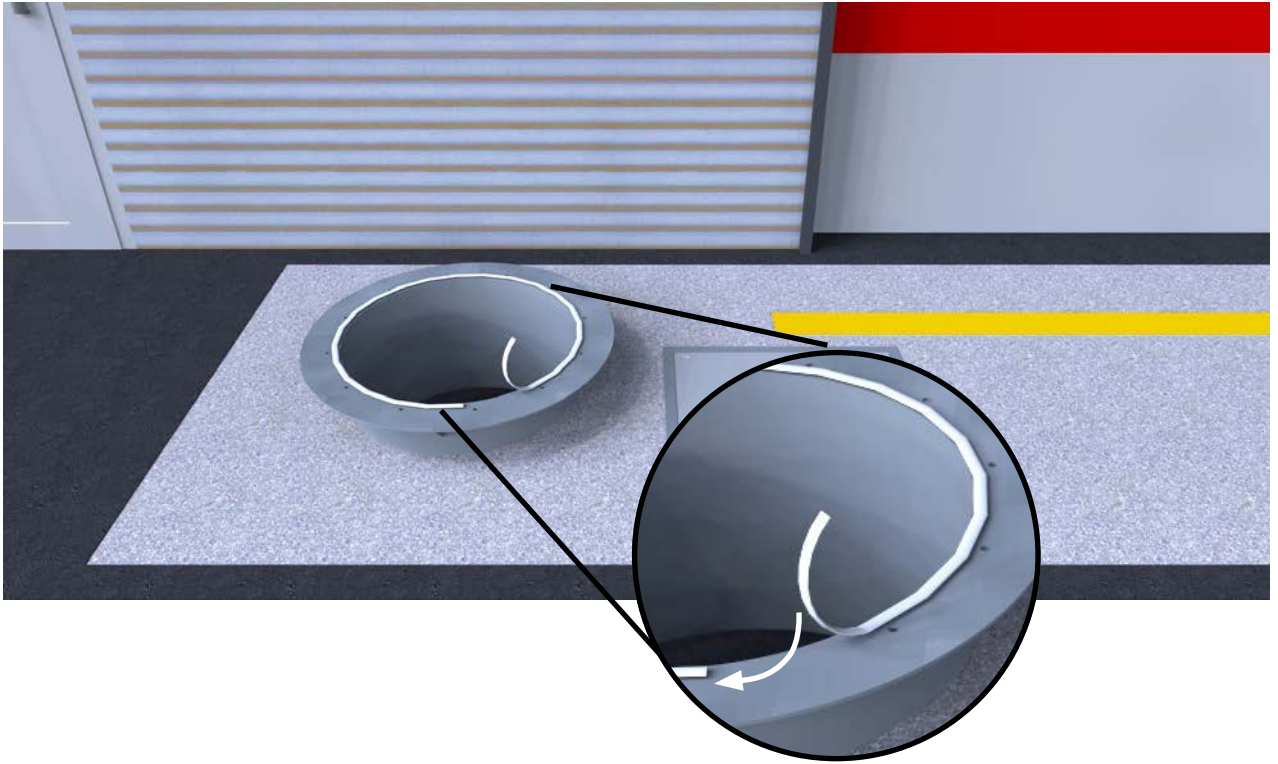
10



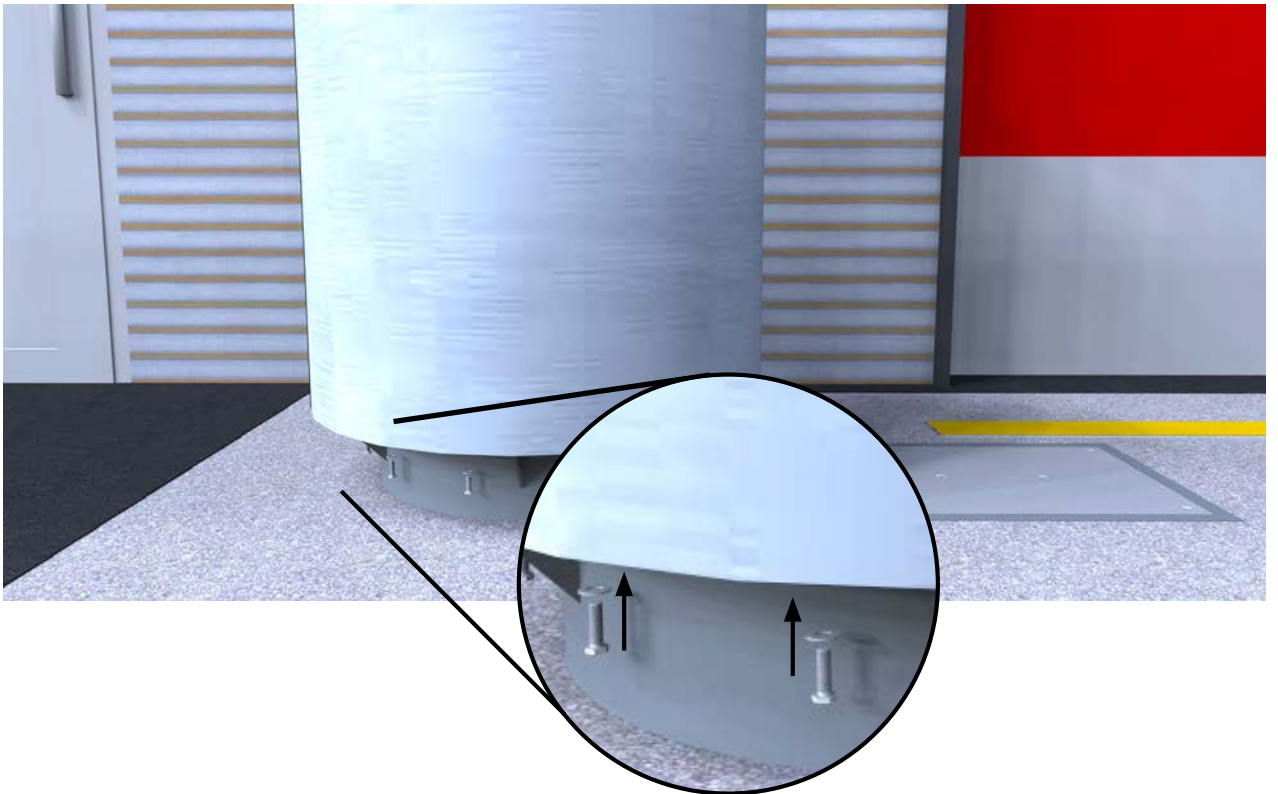
11



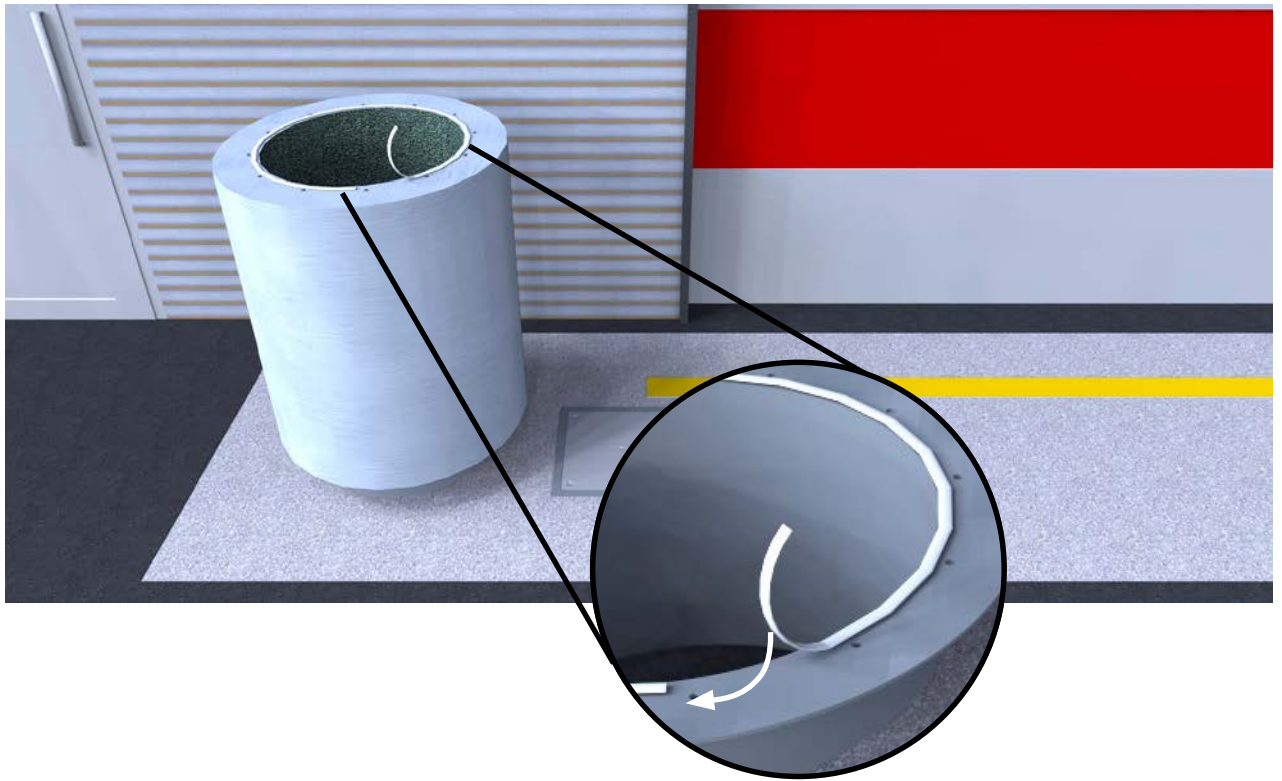
12



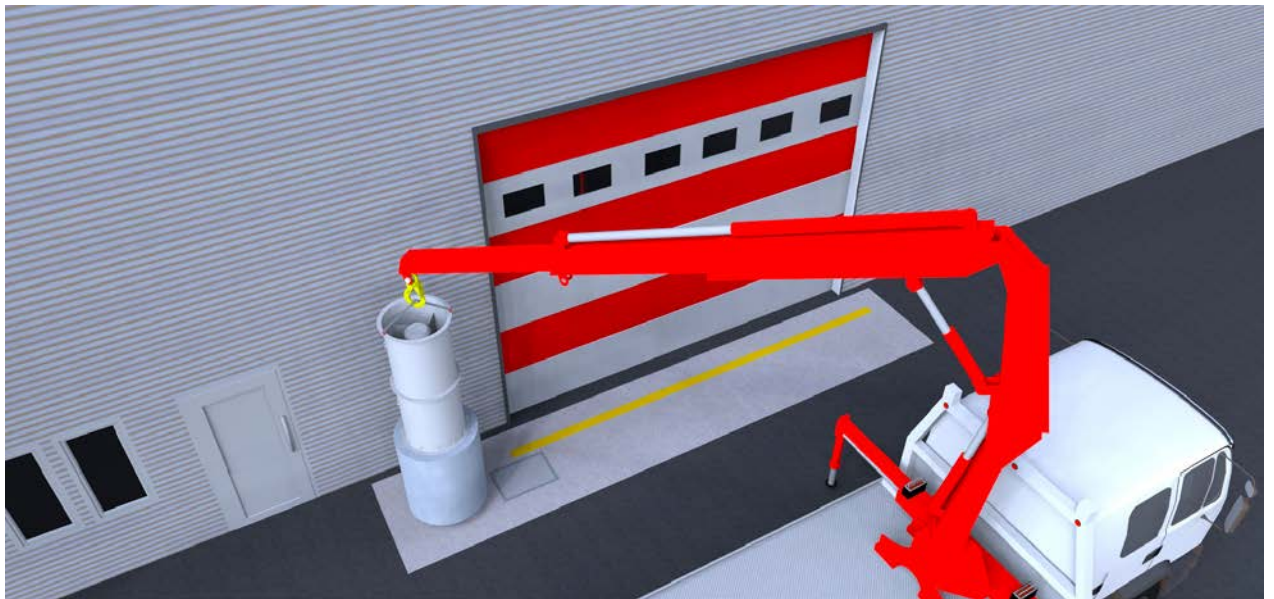
13



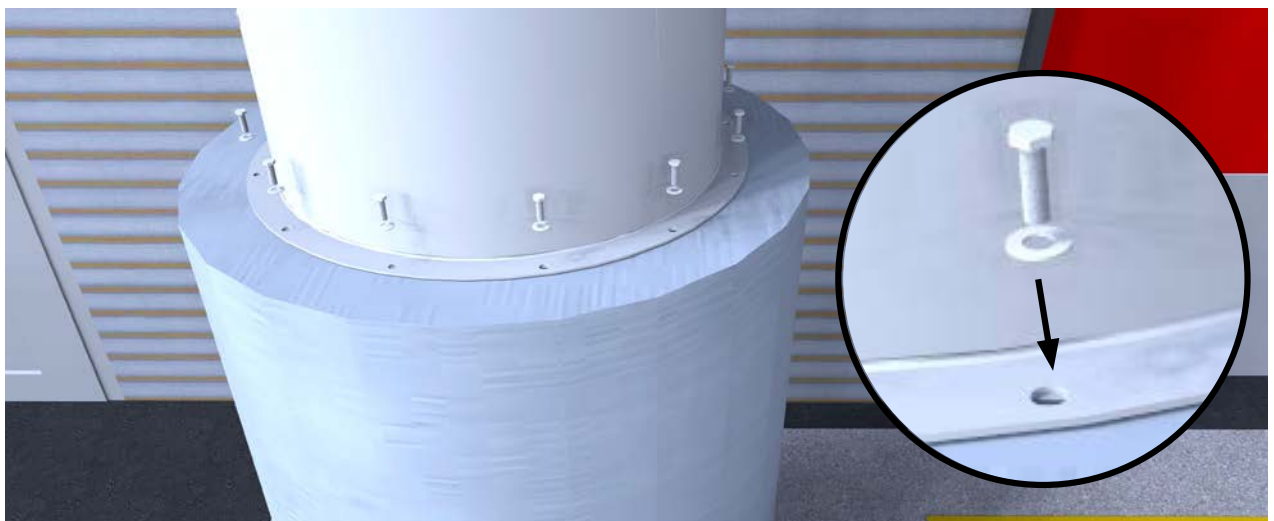
14



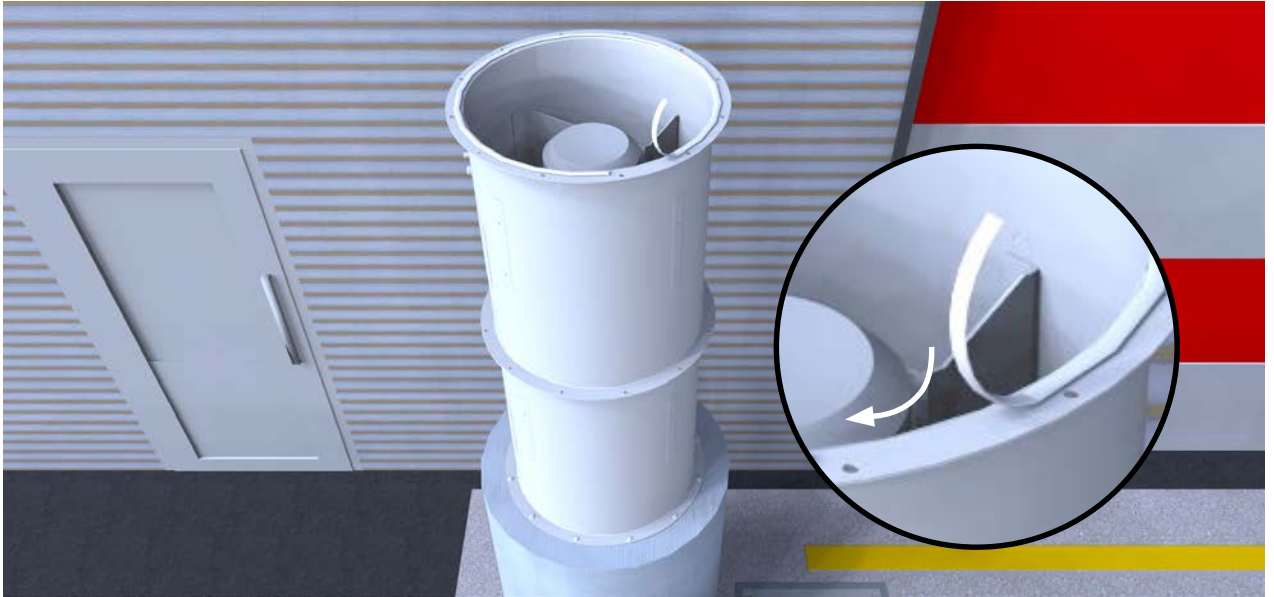
15



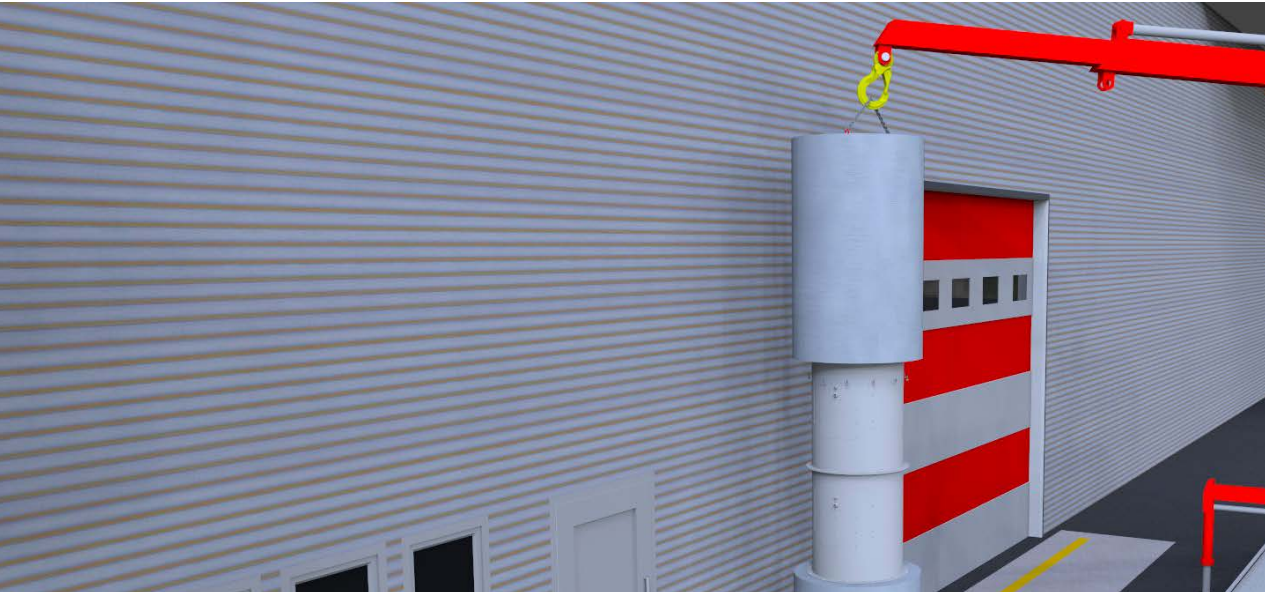
16



17



18



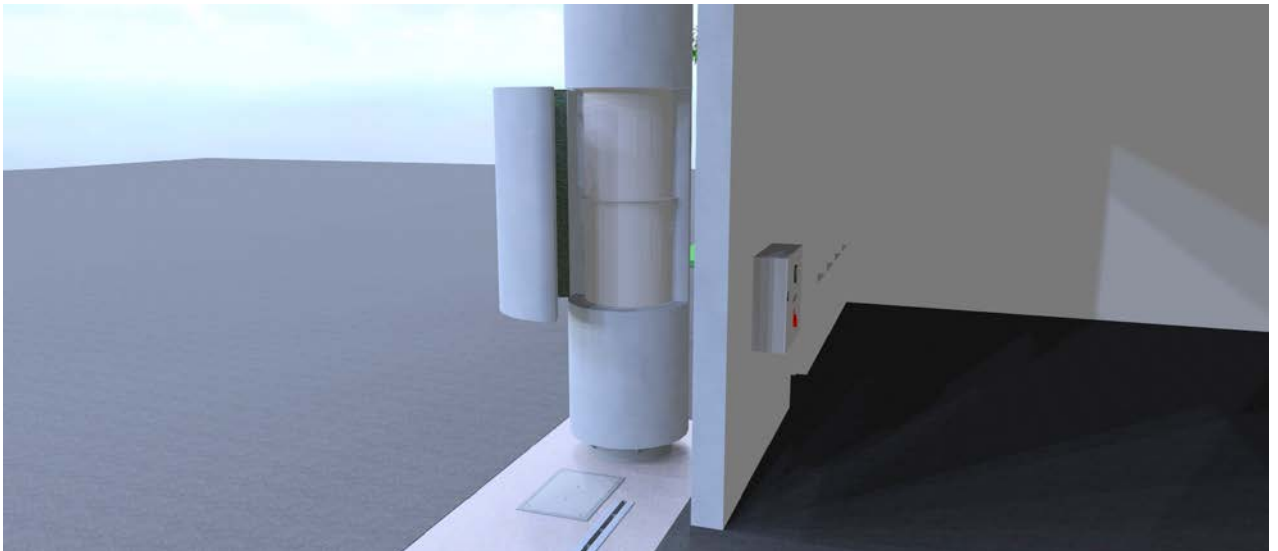
19



20



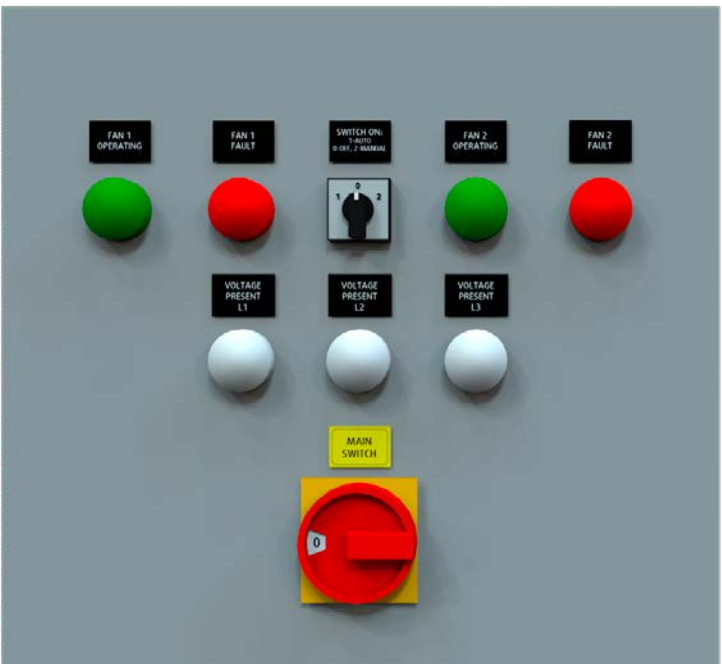
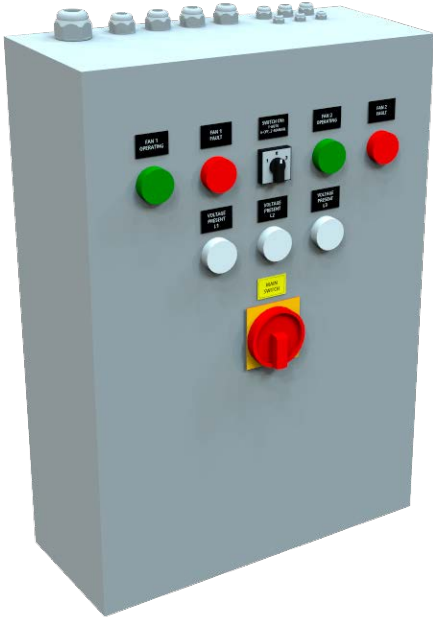
21



22



23





Main office

Frico AB
Box 102
SE-433 22 Partille
Sweden

Tel: +46 31 336 86 00

mailbox@frico.se
www.frico.se

**For latest updated information and information
about your local contact: www.frico.se**